



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 124

**CLARA III: Rozvoj společné partnerské
spolupráce veřejné správy v
česko-bavorském regionu / CLARA III:
Entwicklung der gemeinsamen
partnerschaftlichen Zusammenarbeit der
öffentlichen Verwaltung in der
tschechisch-bayerischen Region**

29.07.2016 13:23



1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Projektname / Název projektu	CLARA III: Rozvoj společné partnerské spolupráce veřejné správy v česko-bavorském regionu / CLARA III: Entwicklung der gemeinsamen partnerschaftlichen Zusammenarbeit der öffentlichen Verwaltung in der tschechisch-bayerischen Region	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	124	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Karlovarský kraj	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.10.2016	30.09.2019

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.	Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.
<p>Ziel ist es, die Zusammenarbeit der Nachbarregionen auf Verwaltungsebene zu intensivieren und abgestimmte Konzepte zur Entwicklung des Grenzraums zu entwickeln. Im Programm SN-CZ wird parallel ein abgestimmtes CLARA3-Projekt durchgeführt, so dass im Ergebnis eine trilaterale Kooperation BY-CZ-SN erreicht wird.</p> <p>Die Grundidee ist im Rahmen der Umsetzung von Projekten CLARA@eu (2004-06) u. CLARA II (2010-13) entstanden. Diese Projekte begründeten die engere Zusammenarbeit von Behörden (Bezirk Karlovy Vary u. Oberfranken). Es ist allerdings notwendig, die Zusammenarbeit weiterzuentwickeln, um weiterhin einen Beitrag zur Lösung der Probleme u. zur abgestimmten Entwicklung des gemeinsamen Raumes leisten zu können.</p> <p>Einige der Partner arbeiteten bereits in vorherigen Projekten zusammen (Karlovarský kraj, Regierung von Oberfranken, Stadt Bayreuth, und neue Partner treten dem Projekt bei (Stadt Cheb, Mariánskolázeňsko, Landkreise Wunsiedel u. Hof).</p>	<p>Cílem je zintenzivnění spolupráce sousedních regionů na úrovni správních orgánů a vytvoření koordinovaných konceptů rozvoje pohraničí. Paralelně dojde k realizaci koordinovaného projekt CLARA3 v programu SN-CZ, díky čemuž bude dosaženo třístranné spolupráce BY-CZ-SN“.</p> <p>Základní myšlenka vznikla v rámci realizace projektů CLARA@eu (2005-2006) a CLARA II (2010 - 2013). Tyto projekty nastavily úzkou spolupráci úřadů (Karlovarský kraj a Horní Franky). Je však potřeba dále rozvíjet spolupráci a přispět tak k řešení problémů a ke koordinovanému rozvoji společného území.</p> <p>Někteří z partnerů již spolupracovali na minulých projektech (Karlovarský kraj/ Vláda Horních Frank/ město Bayreuth, a do projektu vstupují i noví partneři (město Cheb, Mariánskolázeňsko/ Zemské okresy Wunsiedel a Hof).</p> <p>Projekt zahrnuje široké spektrum oblastí veřejné správy s přeshraničním významem:</p>



Das Projekt umfasst ein breites Spektrum von grenzübergreifenden (gü.) Bereichen der öffentlichen Verwaltung:

1_Zivilschutz (LP/PP4)

Konkret werden 2 gü. Übungen der CZ-BY-Rettungssysteme umgesetzt.

2_Tourismus und Kur- und Badewesen (PP3/PP2/PP6/ PP7)

Der gü. Tourismus im Projektgebiet hat weiterhin Nachholbedarf. Innovative u. nachhaltige Tourismusformen sollen im weiterentwickelt werden. Insbesondere ist es Ziel des Projektes, die Radregion „Bayerisch – böhmische Bäder“ als Region darzustellen, die Radtourismus, Bädertourismus u. Geotourismus in einmaliger Weise verknüpft.

3_Moderne öffentliche Verwaltung (PP6/PP7/LP)

In diesem Bereich sollen die Erfahrungen aus den Vorprojekten in SN (Geoportal Vogtlandkreis/Karlsbad) auch auf die BY-Seite übertragen werden u. ein Austausch von Geodatendiensten zwischen den Landkreisen Hof/Wunsiedel mit dem Bezirk Karlovy Vary organisiert werden.

4_Regionale Entwicklung und Raumplanung (LP/PP4)

Im diesem Bereich werden insbesondere die Potenziale alternativer Mobilitätstechnologien für die nachhaltige gü. Raumentwicklung untersucht. Es soll geklärt werden, welche Möglichkeiten die Elektromobilität im Grenzraum bietet.

5_Umwelt (PP4/PP6/LP)

Ein Thema ist insbesondere die gü. Zusammenarbeit u. Koordination im Kampf gegen Neophyten. Neue Herausforderungen sind die Abstimmung von Pflegekonzepten für Schutzgebiete u. abgestimmte Strategien bei Erfassung u. Schutz raumbedeutsamer Arten.

6_Verkehr (PP5/PP2)

Eine studie zum Schienenpersonenverkehr zeigte die Notwendigkeit von Maßnahmen für das Sicherstellen bzw. weitere Entwicklung von gü. Angeboten auf. Hinzu kommt die Stärkung des gü. Schienengüterverkehrs, der trotz dichter Schienennetze im Kooperationsraum weit unterdurchschnittlich ausgeprägt ist.

Es entsteht eine Projektwebseite (DE/CZ), verlinkt mit den Partnerwebseiten. Es findet je 1 Auftakt-/Abschlusskonferenz (LP).

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

1_civilní ochrana (LP)

Budou realizována 2 přeshraniční cvičení CZ-BY- záchranných systémů.

2_cestovní ruch a lázeňství (PP3, PP2, PP6, PP7)

Oblast přeshraničního cestovního ruchu je stále velkým tématem. Projektem dojde k dalšímu rozvoji inovativních a udržitelných forem cestovního ruchu. Projekt se především zaměřuje na prezentaci cykloregionu „Bavorsko-české lázně“ jako regionu, který jedinečným způsobem propojuje cykloturistiku, lázeňskou turistiku a geoturistiku.

3_moderní veřejná správa (PP6/PP7, LP)

V této oblasti dojde k přenosu zkušeností z předchozího projektu ze SN-strany (geoportál Vogtlandska/Karlovarska) na BY-stranu. Dojde k nastavení přenosu geodatových služeb mezi zemskými okresy Hof/Wunsiedel a Karlovarským krajem.

_4 regionální rozvoj a územní plánování (LP, PP4)

V této oblasti se zameříme na průzkum potenciálu alternativních technologií mobility pro trvale udržitelný rozvoj přeshraničního území. Především bude řešeno, jaké možnosti nabízí elektromobilita pro pohraničí.

_5 životní prostředí (PP4, PP6,LP)

Tématem je především přeshraniční spolupráce a koordinace v boji s invazivními druhy rostlin. Nové výzvy na nás čekají v oblasti koordinace konceptů péče o chráněná území a koordinace strategií pro mapování a ochranu pro území významných druhů.

_6 doprava (PP5, PP2)

V oblasti dopravy ukázala studie na téma osobní železniční doprava, potřebnost opatření na zajištění, resp. další rozvoj přeshraničních nabídek v železniční dopravě. Dále se budeme zabývat přeshraniční nákladní železniční dopravou, která je - i přes hustou železniční síť - stále podprůměrného charakteru.

Vznikne webová stránka (DE/CZ) projektu, která bude propojena se stránkami jednotlivých partnerů. Také se uskuteční zahajovací a závěrečná konference (LP).

Doplňující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (CZ)	PP3 (CZ)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	146.625,00 €	154.149,20 €	165.289,17 €	430.896,25 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	896.959,62 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	25.875,00 €	27.202,80 €	29.168,68 €	76.040,52 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	158.287,00 €
<ul style="list-style-type: none"> Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů 	25.875,00 €	27.202,80 €	29.168,68 €	76.040,52 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	158.287,00 €
<ul style="list-style-type: none"> Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů 	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	172.500,00 €	181.352,00 €	194.457,85 €	506.936,77 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	1.055.246,62 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Karlovarský kraj
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Odbor regionálního rozvoje
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Severozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Karlovarský kraj
Adresse / Adresa	Závodní 353/88, 360 06 Karlovy Vary
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Martin Havel, martin.havel@kr-karlovarsky.cz, +420354222100
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Jana Bělohoubková, jana.belohoubkova@kr-karlovarsky.cz, +420354222271
Homepage / Internetové stránky	www.kr-karlovarsky.cz
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
Rechtsform / Právní forma	Kraj, organizační složka kraje
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	70891168 / CZ 70891168
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Der Bezirk Karlovy Vary ist eine CZ-öffentlich-rechtliche Institution. Die durch das Projekt umfassten Themen fallen in sein Kompetenzbereich. Die Projektverwaltung obliegt der Abteilung für Regionale Entwicklung, die über personale sowie technische Bedingungen fürs Projektmanagement verfügt. Weitere Fachkompetenzen (z.B. Verkehr usw.) werden durch Fachleute von einzelnen Abteilungen des Bezirksamtes sowie seine Beitragsorganisationen beige-steuert.	Karlovarský kraj je CZ-veřejnoprávní instituce. Do jeho kompetence patří všechna témata, zahrnutá v projektu. Administrativní zajištění projektu je na odboru regionálního rozvoje, který má personální i technické podmínky pro řízení projektu. Ostatní odbornosti (např. oblast dopravy apod.), budou zajišťovat odborníci z jednotlivých odborů kraje a jeho příspěvkových organizací.



Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

LP verfügt über langjährige Erfahrung mit Umsetzung von Ziel 3-Projekten. CLARA III baut auf folgenden konkreten Projekten auf: CLARA II und Zukunft in Europa (beider unter der LP-Leitung). Das vorliegende Projekt knüpft an die guten Erfahrungen aus den vorherigen Projekten an – mit dem Ziel, die bestehenden Netzwerke zu erweitern sowie neue, durch die vorherigen Projekte definierte, konkrete Aktivitäten durchzuführen.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

LP má dlouholeté zkušenosti s realizací projektů z Cíle 3. Konkrétními projekty, na které CLARA III navazuje je zejména: CLARA II a Budoucnost uprostřed Evropy (oba projekty řízeny LP). Současný projekt je navázáním na dobré zkušenosti z předchozích projektů - cílem je rozšířit stávající síť a realizovat konkrétní aktivity, které byly v předchozích projektech vydefinovány.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace	Město Cheb
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Město Cheb
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Severozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Karlovarský kraj
Adresse / Adresa	náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 1/14, 350 20 Cheb
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Petr Navrátil, petr.navratil@cheb.cz, +420 354 440 555
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Michal Pospíšil, pospasil@cheb.cz, +420 354 440109
Homepage / Internetové stránky	www.cheb.cz
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
Rechtsform / Právní forma	Obec či městská část, organizační složka obce či městské části
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	00253979/CZ00253979
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

PP2 verfügt über umfangreiche Erfahrungen aus der Umsetzung von EU-Projekten. In letzten Jahren hat er vorwiegend Projekte aus Regionalem OP Nordwest (Fußgängerzone Cheb, Touristische Nutzung des linken Egerufers), OP Umwelt (Dämmung von 3 Kindergärten), OP der Menschenressourcen (Implementation der Effektivität des Prozessmanagements der Stadt Cheb), Integriertem Plan der Stadtentwicklung (Revitalisierung der Siedlung Zl. Vrch) durchgeführt.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

PP2 hat z.B. folgende grenzüberschreitende Projekte umgesetzt (INTERREG IIIA CZ-BY 2004-6, Ziel 3 CZ-BY 2007-13): 1_Landesgartenschau Marktredwitz-Cheb 2006: Zentrale Ausstellungsfläche B 2_Landesgartenschau Marktredwitz-Cheb 2006: Zentrale Ausstellungsfläche C - Wiesenpark 3_Aufbau des Minigolf-Areals im Rahmen der Landesgartenschau Marktredwitz - Cheb 2006 4_Radweg Cheb - Waldsassen II. Etappe 5_Projekt Rutsche, Familienveranstaltungen für weitere Nutzung der Areale KVbH

PP2 má velmi rozsáhlé zkušenosti s realizací EU-projektů. V posledních letech realizoval projekty zejména z ROPu SZ (Pěší zóna Cheb, Turistické využití levého břehu Ohře), OPŽP (zateplení tří MŠ), OPLZ (Implementace efekt. procesů řízení na MěÚ v Chebu), IPRM (Revitalizace sídliště Zl. Vrch).

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

PP2 realizoval např. tyto přeshraniční projekty (INTERREG IIIA CZ-BY 2004-6, Cíl 3 CZ-BY 2007-13): 1_Krajinná výstava bez hranic Cheb - Marktredwitz 2006: Centrální výstavní plocha B 2_Krajinná výstava bez hranic Cheb - Marktredwitz 2006: Centrální výstavní plocha C - Nivní park 3_Výstavba minigolfového areálu v rámci Krajinné výstavy bez hranic Cheb - Marktredwitz 2006 4_Cyklostezka Cheb - Waldsassen II. etapa 5_Projekt Skluzavky, rodinné akce pro další využití areálů KVbH

Projektpartner / Projektový partner PP 3	
Name der Organisation / Název organizace	Mariánskolázeňsko
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Mariánskolázeňsko
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Severozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Karlovarský kraj
Adresse / Adresa	Tři Sekery 157, 354 73 Tři Sekery
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Dagmar Strnadová, tri-sekery@seznam.cz, +420 602 527 348
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Josef Švajgl, marianskolazensko@seznam.cz, +420 736 650 956
Homepage / Internetové stránky	www.marianskolazensko.org
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace
Rechtsform / Právní forma	Stát, organizační složka státu
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	71203354/CZ71203354



Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Die Haupttätigkeit vom PP3 besteht in der Stärkung der Zusammenarbeit der Gemeinden im Rahmen der allseitigen Entwicklung der Region Marienbad (Umwelt, Raumplanung, Schulwesen, Verkehr, Tourismus, Denkmalpflege u.a.) sowie in Sicherstellen einer abgestimmten Vorgehensweise der Kommunen. Der PP3 verfügt über 4 angestellte Projektmanager und Buchhalter. Die Manager führen das Projektmanagement im ganzen Umfang von der Projektvorbereitung, über die Umsetzung bis zur Sicherstellung der Nachhaltigkeit durch.	Hlavní činností PP3 je posilování spolupráce obcí v rámci všestranného rozvoje oblasti Mariánskolázeňska (životní prostředí, územní plánování, školství, doprava, turistický ruch, péče o památky a.j.) a zabezpečení koordinovaného postupu obcí. PP3 zaměstnává 4 manažery a účetní. Manažeri provádí dotační a projektový management v plném rozsahu od přípravy projektů, realizace i zajištění udržitelnosti.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Der Gemeindeverband hat eine langjährige Erfahrung sowohl mit eigenen EU-Projekten, als auch Projekten, die es für seine Mitglieder oder andere Einrichtungen durchgeführt hat. Beispiele von eigenen aus dem Dispofonds (Ziel 3 CZ-BY) kofinanzierten Projekten: _Gemeinsame Radwege - Partnerschaft im tschechischen und bayrischen Grenzgebiet _Gemeinsame Begrünung _Veranstaltung zum zehntem Jubiläum der Tätigkeit vom Verband Mariánskolázeňsko _ Bessere Orientierung im Grenzgebiet _Gemeinsamer Weg	Swazek obcí má dlouholeté zkušenosti s vlastními EU-projekty i s projekty, které realizoval pro své členy a jiné organizace. Příklady vlastních projektů financovaných z Dispozičního fondu (Cíl 3 ČR-BY): _Společné cyklotrasy - partnerství v českém a německém pohraničí _Společná výsadba zeleně _Setkání při příležitosti desetiletí činnosti Mariánskolázeňska _Méně bloudění v pohraničí _Společná cesta

Projektpartner / Projektový partner PP 4	
Name der Organisation / Název organizace	Regierung von Oberfranken
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Regierung von Oberfranken
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberfranken
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Bayreuth, Kreisfreie Stadt
Adresse / Adresa	Ludwigstraße 20, 95444 Bayreuth
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Wilhelm Wenning, Wilhelm.Wenning@reg-ofr.bayern.de, +49 (0)921-604-1210
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Jochen Uebelhoer, Jochen.Uebelhoer@reg-ofr.bayern.de, +49 (0)921 604 1499
Homepage / Internetové stránky	www.regierung.oberfranken.bayern.de
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popsište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Der PP4 ist eine staatliche Verwaltungsbehörde. Sie bündelt auf regionaler Ebene die fachlichen Kompetenzen der verschiedenen Ressorts. Sie ist teilweise Aufsichtsbehörde (lokale Verwaltungen/Fachbehörden), hat jedoch auch eigene Vollzugsaufgaben. In CLARA III arbeitet ein Kompetenzteam, das aus einem Geographen (Raumordnung, Landes/Regionalplanung), Biologen (Naturschutz) und Juristen (Stabsstelle EU-Projektmanagement) besteht. Themenbezogen werden weitere Fachkollegen herangezogen.	PP4 je státní správní úřad. Propojuje na regionální úrovni odborné kompetence různých rezortů. Z části je také nadřízeným orgánem (lokálních správních orgánů/úřadů), má však také vlastní výkonné kompetence. Na projektu CLARA III se podílí kompetentní tým složený z geografa (územní plánování, regionální/ územní rozvoj), biologa (ochrana přírody) a právníka (koordináční jednotka management EU-projektů). Na realizaci dílčích témat se budou podílet i další odborníci.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Das Projekt CLARA III ist schon das 3. grenzübergreifende EU-Projekt der Regierung von Oberfranken. CLARA II wurde im Rahmen des Ziel-3- Programms CZ-BY durchgeführt (Projekt nr. 202). Im Unterschied zum Vorprojekt sind in CLARA III auf BY- Seite mehr und auch neue Projektpartner beteiligt (Landkreise Hof und Wunsiedel), so dass die Kooperation auf eine "breitere Basis" gestellt wird. Erstmals beteiligt sich die Regierung von Oberfranken auch aktiv an Maßnahmen zum Thema Umwelt und Naturschutz.	Projekt CLARA III je již 3. přeshraničním EU-projektem vlády Horních Frank. Projekt CLARA II byl realizován v rámci programu Cíle 3 ČR-BY (č. projektu 202). Oproti předchozímu projektu se na projektu CLARA III na BY-straně více a nově podílejí další projektoví partneři (zemské okresy Hof a Wunsiedel), čímž se projekt dostává na „širší základnu“. Nově se vláda Horních Frank taktéž podílí na projektových opatřeních v oblasti ochrany přírody a životního prostředí.

Projektpartner / Projektový partner PP 5	
Name der Organisation / Název organizace	Stadt Bayreuth
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Stadt Bayreuth
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberfranken
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Wunsiedel i. Fichtelgebirge



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Adresse / Adresa	Luitpoldplatz 13, 95444 Bayreuth
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Brigitte Merk-Erbe, oberbuergermeisterin@stadt.bayreuth.de, +49 (0)921 25 1200
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Günter Finzel, guenter.finzel@stadt.bayreuth.de, +49 (0) 921 25 1488
Homepage / Internetové stránky	www.bayreuth.de
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Eine verbesserte Bahnanbindung ist für die Region durch die Elektrifizierung/ Modernisierung der gesamten Franken-Sachsen-Magistrale zu erreichen. Deshalb kooperiert die Stadt Bayreuth mit den Anliegerstädten/-regionen, auch grenzüberschreitend. Diese Aufgaben sind im Bereich der Wirtschaftsförderung und Strukturentwicklung angesiedelt. Hier konnte eine organisatorische und personelle Kontinuität gewahrt bleiben. Der zuständige Mitarbeiter verfügt über eine fundierte berufliche Fachausbildung.	Zlepšení železničního napojení regionu lze dosáhnout elektrifikací/modernizací celé trasy Franksko-saské magistrály. Z tohoto důvodu město Bayreuth spolupracuje s přílehlými městy/regiony, a to i přeshraničně. Tyto úkoly realizuje odbor podpory hospodářství a strukturálního rozvoje. V této oblasti se podařilo zachovat organizační a personální kontinuitu. Příslušný odborný pracovník disponuje potřebným profesním vzděláním.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
In den Projekten CLARA@eu (2004 - 2006) sowie CLARA II (2010 - 2013) leitete die Stadt Bayreuth jeweils den Bereich Verkehr. Während bei CLARA@eu alle relevanten Verkehrsarten Straße, Schiene und Luft in Workshops und Arbeitskreisen behandelt wurden, erfolgte bei CLARA II eine Konzentration auf den Schienenverkehr. Im Mittelpunkt des Projektes CLARA III wird die Umsetzung der Transeuropäischen Verkehrsplanung der EU auf den grenzüberschreitenden Abschnitten stehen.	V projektech CLARA@eu (2004 až 2006) a CLARA II (2010 až 2013) neslo město Bayreuth hlavní odpovědnost za oblast dopravy. Zatímco v rámci CLARA@eu byly v rámci workshopů a pracovních skupin projednány všechny relevantní druhy dopravy - silnice, železnice, vzduch, se projekt CLARA II koncentroval na železniční dopravu. V centru zájmu projektu CLARA III bude realizace transevropských dopravních plánů EU v přeshraničních úsecích.

Projektpartner / Projektový partner PP 6	
Name der Organisation / Název organizace	Landkreis Wunsiedel
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Landkreis Wunsiedel



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberfranken
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Wunsiedel i. Fichtelgebirge
Adresse / Adresa	Jean-Paul-Str. 9, 95632 Wunsiedel
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Dr. Karl Döhler, derlandrat@landkreis-wunsiedel.de, +49-(0)9232-80 453
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Thomas Edelmann, thomas.edelmann@landkreis-wunsiedel.de, +49 (0)9232 80 451
Homepage / Internetové stránky	www.landkreis-wunsiedel.de
Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Der PP6 arbeitet seit vielen Jahren daran, das Radwegenetz zu verbessern. Soweit er nicht selbst Baulastträger ist, koordiniert er die diesbezüglichen Aktivitäten der Gemeinden. Er ist u.a. auch Aufgabenträger im öffentlichen Personennahverkehr. Die Verbesserung der landkreisweiten Radwegenetze ist ohne Beteiligung des Kreises nicht möglich. Gleiches gilt im Bereich "Moderne Verwaltung" für die Dateninfrastruktur/den Datenaustausch auf Ebene der Landkreise und kreisangehörigen Gemeinden.	PP6 se již mnoho let snaží o zlepšení sítě cyklostezek. Pokud sám není realizátorem stavebních opatření, koordinuje příslušné aktivity obcí a měst. Dále mj. vykonává kompetence v oblasti osobní veřejné dopravy. Bez podílu okresu nelze zlepšit síť cyklostezek na území okresů. To samé platí v oblasti „Moderní správy“ pro datovou infrastrukturu/výměnu dat na úrovni zemských okresů a jeho obcí.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Der Landkreis Wunsiedel ist ein erfahrener Projektträger in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Der Landkreis hat zuletzt mit dem "Brückenradweg" Wunsiedel-Selb-Asch (Ziel-3-Projekt 175) ein großes INTERREG-Projekt mit Erfolg gemanagt.	Zemský okres Wunsiedel je zkušeným nositelem projektů přeshraniční spolupráce. Zemský okres úspěšně realizoval velký projekt INTERREG (projekt Cíle 3 č. 175) „Mostní cyklostezka“ Wunsiedel-Selb-Aš.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektpartner / Projektový partner PP 7	
Name der Organisation / Název organizace	Landkreis Hof
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Landkreis Hof
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberfranken
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Wunsiedel i. Fichtelgebirge
Adresse / Adresa	Schaumbergstraße 14, 95032 Hof
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	Dr. Oliver Bär, landrat@landkreis-hof.de , +49 (0)9281 57 310
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Hermann Seiferth, hermann.seiferth@landkreis-hof.de, +49 (0)9281 57 299
Homepage / Internetové stránky	www.landkreis-wunsiedel.de
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Der PP7 arbeitet seit vielen Jahren daran, das Radwegenetz zu verbessern. Soweit er nicht selbst Baulastträger ist, koordiniert er die diesbezüglichen Aktivitäten der Gemeinden. Er ist u.a. auch Aufgabenträger im öffentlichen Personennahverkehr. Die Verbesserung der landkreisweiten Radwegenetze ist ohne Beteiligung des Kreises nicht möglich. Gleiches gilt im Bereich "Moderne Verwaltung" für die Dateninfrastruktur/den Datenaustausch auf Ebene der Landkreise und kreisangehörigen Gemeinden.	PP7 se již mnoho let snaží o zlepšení sítě cyklostezek. Pokud sám není realizátorem stavebních opatření, koordinuje příslušné aktivity obcí a měst. Dále mj. vykonává kompetence v oblasti osobní veřejné dopravy. Bez podílu okresu nelze zlepšit síť cyklostezek na území okresů. To samé platí v oblasti „Moderní správy“ pro datovou infrastrukturu/výměnu dat na úrovni zemských okresů a jeho obcí.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Auch der Landkreis Hof ist ein erfahrener Projektträger in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Der Landkreis war zuletzt beteiligt an Ziel-3-Projekten im Dispositionsfonds der EUREGIO EGRENSIS.

Zemský okres Hof je zkušeným nositelem projektů přeshraniční spolupráce. Zemský okres Hof byl naposledy nositelem projektu Cíle 3 v rámci Dispozičního fondu EUREGIO EGRENSIS.

3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial: Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden? Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.	Přeshraniční výzva / problém / potenciál: Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit? Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.
<p>Das Projektziel ist die Intensivierung der gü. Zusammenarbeit von regionalen u. lokalen Verwaltungsorganen. Es handelt sich um einen komplexen Ansatz zu gü. Themen, die öffentliche Verwaltung angehen, d.h. um Themen, die unmittelbare Auswirkungen auf Bürgerleben beiderseits der Grenze haben.</p> <p>Während bestimmte Themen durch erfolgreiche Arbeit in der Vergangenheit zwischenzeitlich weitgehend abgeschlossen wurden, zeigen andere Themengebiete immer wieder neuen Koordinations- bedarf auf. So hat bspw. der gü. Tourismus weiterhin deutlichen Nachholbedarf, es fehlt an einem abgestimmten Standortmarketing im Rad/Bädertourismus.</p> <p>Im Zuge eines zusammenwachsenden Europas spielt auch der Aus- tausch von Daten eine immer größere Rolle. Dabei gilt es, neben technischer Kompatibilität auch für die Überwindung von Sprach- barrieren zu sorgen. CLARAll hat im SN-CZ Grenzraum aufgezeigt, wie in diesem Bereich gemeinsame Lösungen für die Bevölkerung entwickelt werden können (Geoportal Vogtlandkreis). Hieran soll nun auch auf BY-Seite angeknüpft werden.</p> <p>Im Umweltschutz hat eine Ziel-3-Studie der TU Weihenstephan aufgezeigt, dass Beteiligungsprozesse u. Abstimmungen im gü. Artenschutz verbesserungsbedürftig sind u. dass auch die Koope-ration im grenznahen Schutzgebiets- management verbessert werden kann.</p> <p>Im "Verkehrswesen" hat eine im Rahmen des Vorprojekts erarbeitete Studie weiteren Handlungsbedarf zur Sicherung bzw. Weiterentwicklung des grenzübergreifenden Angebots im Fern-, Regional- u. Nahverkehr auf der Schiene aufgezeigt. Erforderlich ist zudem eine stärkere Verlagerung des grenzübergreifenden Güter- verkehrs auf die Schiene.</p> <p>Das Entwicklungspotential des grenzüberschreitenden Raumes ist weiter zu nutzen. Obwohl sowohl der Bezirk Karlovy Vary, als auch die DE-Nachbarregionen in jeweiligem Land eine Peripherie darstellen, ist deren gemeinsames Potenzial enorm und bis heute nicht vollständig genutzt.</p>	<p>Cílem projektu je zintenzivnit přeshraniční spolupráci regionálních a lokálních správních orgánů. Jedná se o komplexní přístup k přeshraničním tématům, které se dotýkají veřejné správy, tj. o témata, která mají bezprostřední dopad na život občanů na obou stranách hranice.</p> <p>V minulosti byla sice některá témata díky dobré práci již z valné části uzařena, nicméně nová témata ukazují nadále potřebnost koordinace. Např. oblast přeshraničního cestovního ruchu je stále velkým tématem, neboť regionu stále schází koordinovaný marketing pro cykloturistiku a lázeňskou cykloturistiku.</p> <p>Ve srůstající Evropě hraje stále větší roli také výměna dat. Přitom je potřeba nejen zajistit jejich technickou kompatibilitu, ale překonat také jazykové bariéry. Projekt CLARA II v SN-CZ pohraničí ukázal, jak lze v této oblasti vytvářet společná řešení pro občany (geoportál okresu Vogtland). A na to bychom rádi navázali i na BY-straně.</p> <p>V oblasti životního prostředí ukázala studie TU Weihenstephan, podpořená z Cíle 3, že je potřeba vylepšovat participační procesy a koordinaci v oblasti přeshraniční ochrany druhů a že lze také zlepšit spolupráci v oblasti managementu příhraničních chráněných území.</p> <p>V oblasti dopravy ukázala v rámci předchozího projektu vypracovaná studie, že je potřeba společných kroků pro zajištění, resp. další rozvoj přeshraničních nabídek v dálkové, regionální i meziměstské železniční dopravě. Dále je potřeba posílit snahy o přesun přeshraniční nákladní dopravy na železnici.</p> <p>Je tedy nezbytné využívat rozvojový potenciál přeshraničního regionu. I když jak Karlovarský kraj, tak sousední německé kraje představují ve svých zemích periferní území, jejich společný potenciál je značný a zatím není plně využíván.</p>



Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?
Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Mithilfe etwa 50 verschiedener Arbeitsgruppensitzungen und Workshops in sechs Themengebieten und vier größeren Konferenzen kommt es zur Stärkung der Partnerzusammenarbeit und zur grenzübergreifenden Koordinierung der Tätigkeit der lokalen und regionalen Verwaltungsorgane, mit dem Ziel der nachhaltigen und koordinierten Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebietes.

Dank der verbesserten Zusammenarbeit der Partner und weiterer einbezogener Kommunen und Institutionen (wie z.B. Tourismuszentralen, EUREGIO EGRENSIS, Verkehrsverbund EGRONET) werden grenzübergreifende Fragestellungen einfacher gelöst.

Das in den Vorprojekten entstandene Partnernetzwerk wird verstärkt und um neue Partner erweitert. Diese bringen insbesondere Impulse für die Themenfelder "Tourismus" und "Moderne Verwaltung". Bestehende Aktionsfelder wie "Raumordnung und Landesplanung" oder "Verkehrswesen" werden mit neuen, aktuellen Themen besetzt, die für den gemeinsamen Grenzraum Bedeutung haben. Beispielsweise werden die Möglichkeiten der Elektromobilität im grenzübergreifenden und kommunalen Bereich untersucht und konkrete Handlungsempfehlungen für den Kooperationsraum abgeleitet.

Insgesamt wird eine verbesserte Kommunikation und Abstimmung des Verwaltungshandelns im Grenzraum erzielt. Folgeprojekte zur Umsetzung der Handlungsempfehlungen werden initiiert. Hierdurch wird eine nachhaltige Wirkung der Projektergebnisse erzielt und die Situation in der Grenzregion nachhaltig verbessert.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Pomocí cca 50 různých pracovních zasedání a workshopů v šesti tematických oblastech a čtyřech větších konferencí dojde k posílení spolupráce partnerů a přeshraniční koordinace činností lokálních a regionálních správních orgánů. Cílem je trvale udržitelný a koordinovaný rozvoj společného pohraničí.

Díky zlepšení spolupráce partnerů a dalších zapojených obcí a institucí (např. turistická centra, EUREGIO EGRENSIS, dopravní svaz EGRONET) bude snazší řešit přeshraniční otázky.

Dojde k posílení sítě partnerů, která vznikla v rámci předchozích projektů, a k jejímu rozšíření o nové partnery. Tito přinesou nové impulzy u témat „cestovní ruch“ a „moderní správa“. A již existující tematické celky, jako jsou „Regionální rozvoj a územní plánování“ nebo „doprava“, dostanou nová aktuální témata s významem pro pohraničí. Např. dojde k posouzení toho, jaké možnosti nabízí elektromobilita v přeshraniční a také v komunální oblasti, včetně vydefinování konkrétních doporučení pro zájmové území.

Dojde tak ke zlepšení komunikace a koordinace správních orgánů v pohraničí jako celku. Dojde k iniciaci dalších projektů, které budou řešit konkrétní doporučení. Tím dosáhneme udržitelnosti výsledků projektu a k dlouhodobému zlepšení situace pohraničního regionu.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Nur mit gemeinsamen Kräften ist es möglich, eine effektive und nachhaltige Lösung der grenzüberschreitenden Probleme zu erreichen. Aus vorherigen Projekten wissen wir, dass vornehmlich eine intensive Koordination der grenzübergreifenden Maßnahmen auf regionaler Ebene notwendig ist. Benötigte Koordinationsprozesse sind an unterschiedlicher Verwaltungsstruktur, Tradition und existierenden Sprachbarriere gehindert. Das Projekt ist ein Ergebnis der Erfahrungen der Kooperationspartner aus Projekten CLARA@eu (2004-2006) und CLARA II (2010-2013). In der Vergangenheit ist es dank erfolgreicher Arbeit gelungen, einige Themen zum großen Teil abzuschließen. Trotzdem zeigen uns weitere Themen, dass eine gemeinsame Koordination und gemeinsame Schritte benötigt werden.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území? Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Pouze společnými silami je možno dosáhnout efektivního a udržitelného řešení přeshraničních problémů. Z předchozích projektů víme, že je potřeba především intenzivní koordinace přeshraničních opatření na regionální úrovni. Potřebné koordinační procesy však ztěžují rozdílné správní struktury, tradice a existující jazyková bariéra. Projekt je výsledkem zkušeností kooperačních partnerů z projektů CLARA@eu (2004-2006) a CLARA II (2010-2013). V minulosti se díky úspěšné práci podařilo některá témata z velké části uzavřít, nicméně další témata nám nesutále ukazují potřebnost společné koordinace a společných kroků.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosim zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosim vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X Das Projekt wurde unter der Leitung vom Lead Partner gemeinsam durch alle beteiligten Partner vorbereitet. Die gemeinsamen Besprechungen (aller Partner oder bilateral) fanden während des ganzen Jahres 2015 statt. Im Rahmen des Treffens der Kooperationspartner in beiden Ländern wurde der Projektentwurf weiter präzisiert und verarbeitet. Weiterhin gab es häufige Kommunikation zu Teilfragen per E-Mail und am Telefon. Alle Projektaktivitäten wurden von allen beteiligten Partnern abgestimmt.	Projekt byl připraven pod vedením lead-partnera společně všemi zúčastněnými partnery. Společná jednání (všech partnerů i bilaterální) se konala během celého roku 2015. V rámci setkání kooperačních partnerů v obou zemích byl návrh projektu dále upřesňován a zpracováván. Dále probíhala častá emailová a telefonická komunikace k dílčím otázkám. Všechny aktivity projektu byly odsouhlaseny všemi zúčastněnými partnery.
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X Im Rahmen der Projektimplementierung wird ein Umsetzungsteam geformt, das von den Vertretern aller Kooperationspartner zusammengestellt wird. Das Umsetzungsteam wird sich regelmäßig treffen (Arbeitstreffen, E-Mail, Telefon, minimal einmal im Jahr Treffen vom erweiterten Umsetzungsteam). Jeder Kooperationspartner hat ein Teil der Verantwortung für zumindest einen Themenbereich im Projekt übernommen. Diese Teilverantwortung bedeutet vorwiegend organisatorische und inhaltliche Koordination des entsprechenden Bereiches und Verantwortung für Teilergebnisse (z.B. Workshops, Arbeitsgruppen, Pilotprojekte, Partnertreffen). Einige Bereiche werden durch 2 Partner koordiniert. Das aufgrund dessen, weil ein grenzübergreifender Effekt zu erzielen ist.	V rámci implementace projektu je vytvořen realizační tým složený ze zástupců všech kooperačních partnerů, který se bude pravidelně setkávat (pracovní jednání, email, telefon, minimálně 1 x rok setkání rozšířeného implementačního týmu). Každý z kooperačních partnerů převzal dílčí odpovědnost za min. jednu z tematických oblastí projektu. Tato dílčí odpovědnost znamená především organizační a obsahovou koordinaci za příslušnou tematickou oblast a odpovědnost za dílčí výsledky (např. workshopy, pracovní skupiny, pilotní projekty, setkání partnerů). Některé oblasti jsou koordinovány 2 partnery. To proto, že je třeba dosáhnout skutečně přeshraničního efektu.
Gemeinsames Personal / Společný personál	X Alle Kooperationspartner stellen für das Projekt einige von ihren kompetenten Mitarbeitern zur Verfügung. Die Projekt- und Finanzmanager bilden zusammen ein Umsetzungsteam. Für jeden Themenbereich im Projekt nennt jeder Kooperationspartner weitere kompetente Personen, die konkrete Aktivitäten in einzelnen Themenbereichen umsetzen. Die Personen/deren Vertreter tragen die Verantwortung für die einzelnen Themenbereiche und sind Mitglieder des erweiterten Umsetzungsteams.	Všichni kooperační partneři vyčlení pro projekt několik svých kompetentních zaměstnanců. Příslušní projektoví a finanční manažeři tvoří společný realizační tým. Pro každé z dílčích témat projektu určí každý z kooperačních partnerů další kompetentní osoby, které budou realizovat konkrétní aktivity v jednotlivých tematických oblastech. Osoby/jejich zástupci nesoucí odpovědnost za dílčí tematické oblasti, jsou součástí širšího realizačního týmu.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X Alle Partner werden auf Projektfinanzierung in dem Verhältnis beteiligt, das in Übereinstimmung mit den Projektaktivitäten ist. Im Einklang mit der Verteilung einzelner Aktivitäten legt jeder Partner einen Eigenanteil ein. Jeder Partner finanziert die Aktivitäten in seiner Verantwortung und trägt im Verhältnis für die grenzübergreifenden und gemeinsamen Aktivitäten vom ganzen Projekt bei. Der Kostenplan auf bayerischer und tschechischer Seite umfasst jeweils mehr als 10 % der zuschussfähigen Gesamtkosten des Projekts.	Všichni kooperační partneři se finančně podílejí na projektu v souladu s jejich aktivitami v rámci projektu. V souladu s rozdělením jednotlivých projektových aktivit vkládá do projektu každý z partnerů vlastní podíl. Každý partner financuje aktivity v jeho odpovědnosti a poměrnou částí přispívá na přeshraniční a společné aktivity celého projektu. Rozpočty na české a na bavorské straně se podílejí vždy více jak 10 % na celkových způsobilých výdajích projektu.



3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

<p>Spezifisches Ziel / Specifický cíl</p>	<p>Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí</p>
<p>Projektgesamtziel: Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.</p>	<p>Hlavní cíl projektu: Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.</p>
<p>Durch engere Zusammenarbeit der Verwaltungsorgane u. Koordination deren gü. Tätigkeiten erreichen wir eine bessere regionale Integration der einzelnen Fachkonzepte. Dies erleichtert die Umsetzung von gemeinnützigen Projekten im Grenzraum u. trägt zur Verbesserung der Qualität der öffentl. Dienstleistungen bei. Erstellung u. Koordination der gemeinsamen Strategien u. Vorgehensweisen tragen zur stärkeren Integration des Grenzraumes bei. Die Projektpilotaktivitäten führen zur Verbesserung der gemeinsamen Kommunikation in Kernbereichen der Wirtschaft: _Untersuchung zur Attraktivität, zur Infrastruktur u. zum Entwicklungspotenzial ausgewählter gü. Bahnstrecken. Im Schienenpersonenverkehr steht dabei die Verbesserung von gü. Verbindungen im Rahmen eines gü. integralen Taktfahrplans im Fokus, im Schienengüterverkehr die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit gegenüber der Straße durch Beseitigung von Infrastrukturlücken. Beide Aspekte tragen zur Verknüpfung der CZ/DE-Schiennetze bei u. damit zur Verbesserung der Standortqualität der Unternehmen sowie der Lebensqualität der Bevölkerung Grenzraum. _Öffentlich verfügbare, kommunale Geodatenbanken u. Dienstleistungen werden in den Kreisen Hof/Wunsiedel aufgebaut u. durch zu schaffende Schnittstellen mit dem Geoinformationssystem des Bezirks Karlovy Vary verknüpft. _Das Thema der Sicherheit u. der Lösung gü. Krisensituationen stellt einen wichtigen Projektteil dar, auch in Form von praktischen Übungen der Rettungsdienste. _Zur Verbesserung des gü. Tourismus wird unter anderem ein nachhaltiger gü. Radtourismus in der "Radregion Bayerisch-böhmische Bäder" etabliert. Hierdurch wird die Regionalentwicklung vorangebracht, was in dem teilweise strukturschwachen Kooperationsraum von besonderer Bedeutung ist. _Eine Analyse zum Ist-Stand der Elektromobilität im Projektraum wird als innovatives Element im Projekt aufgenommen. Denn die neuen Mobilitäts-technologien haben ein besonderes Potential für die nachhaltige Raumentwicklung.</p>	<p>Prostřednictvím užší spolupráce správních orgánů a koordinací jejich přeshraničních činností dosáhneme lepší regionální integrace jednotlivých odborných konceptů, což usnadňuje realizaci veřejně prospěšných projektů v pohraniční a přispívá ke zlepšení kvality veřejných služeb. Vypracování a koordinace společných strategií a postupů přispívají k silnější integraci pohraničí. Pilotní aktivity projektu povedou ke zlepšení společné komunikace ve stěžejních oblastech hospodářství: _Průzkum atraktivit, infrastruktury a rozvojového potenciálu vybraných železničních tras. V oblasti veřejné železniční dopravy se zaměříme na zlepšení přeshraničního propojení v rámci integrované dopravy. V rámci nákladní železniční dopravy na zlepšení její konkurenceschopnosti vůči silnici, a to prostřednictvím odstranění infrastrukturních nedostatků. Oba aspekty napomáhají propojení CZ/DE-železniční sítě a tím ke zlepšení místních podnikatelských podmínek a kvalitě života občanů v pohraničí. _V regionech Hof/Wunsiedel budou shrnuty dostupné, veřejně dostupné komunální geodatabáze a služby a pomocí sestaveného rozhraní budou propojeny s geoinformačním systémem Karlovarského kraje. _Téma bezpečnosti a řešení přeshraničních krizových situací bude také podstatnou částí projektu - a to i ve formě praktických cvičení záchranných složek. _V rámci zlepšování přeshraničního cestovního ruchu dojde mj. k podpoře udržitelné cykloturistiky formou etablování cykloregionu „Bavorsko-české lázně“. Bude tak podpořen regionální rozvoj, což má v tomto z části strukturálně slabém zájmovém regionu veliký význam. _Provedená analýza aktuálního stavu elektromobility v proejktovém území bude inovativním prvkem projektu, neboť technologie mobility mají specifický potenciál pro udržitelný územní rozvoj.</p>
<p>Programspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku: Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.</p>	<p>Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce</p>
<p>Ergebnisse des Projekts: Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.</p>	<p>Výsledky projektu: Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.</p>



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1_Zivilschutz (LP): Durchführung von 2 gü. Übungen der CZ-BY-Rettungssysteme.
2_Tourismus und Kur- und Badewesen (PP3, PP2, PP6, PP7) Durchführung von ca. 21 Treffen. Entwicklung einer gemeinsamen Radregion "Bayerisch-Böhmische Bäder": - Bestandsaufnahme u. Vermarktungsstrategie - Erstellung eines Angebots mit jeweils 15 1-tägigen Rad-/Bustouren für Familien sowie für sportlich ambitionierte Fahrer als Printmedium (DE/CZ) u. als App sowie interaktives Geoportal (in Zusammenhang mit Punkt (3)); Online-Reservierungs-Tool
3_Moderne öffentliche Verwaltung (PP6/PP7/LP) Durchführung von mind. 4 Treffen. Die Themen sind insbeson. Verbesserung des gü. Austauschs von Geoinformationen. Beschaffung eines Geoinformationssystems für die Landkreise Hof/Wunsiedel (interaktives Geoportals). Einbindung von Geodaten/Datendiensten zwischen den Landkreisen Hof/Wunsiedel, der Stadt Hof u. dem Bezirk Karlovy Vary.
4_Regionale Entwicklung und Raumplanung (PP4/LP) Durchführung von 4 Treffen, davon 1 Busexkursion nach Deggendorf (TU, Projekt "E-Wald"). Es erfolgt u.a. eine Analyse von Basisdaten zur gü. Elektromobilität
5_Umwelt (PP4/LP/PP6) Durchführung von mind. 4 Treffen, davon 1 Busexkursion in ein grenznahe Schutzgebiet. Das Thema ist insbesondere gü. Zusammenarbeit im Kampf gegen Neophyten. Neue Herausforderungen sind die Abstimmung u. Umsetzung von Pflegekonzepten für Schutzgebiete (z.B. Grenzteich bei Schirnding, Eger- u. Röslauaue bei Fischern) u. abgestimmte Strategien bei Erfassung u. Schutz raumbedeutsamer Arten (z.B. Schwarzstorch, Fledermäuse u.ä).
6_Verkehr (PP5/PP2) Durchführung von über 15 Treffen, davon zwei Konferenzen. Im Mittelpunkt steht die Untersuchung zur Attraktivität, zur Infrastruktur u. zum Entwicklungspotenzial ausgewählter gü. Bahnstrecken. Im Schienenpersonenverkehr steht dabei die Verbesserung von Verbindungen im Rahmen eines gü. integralen Taktfahrplans im Fokus, im Schienengüterverkehr die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit gegenüber der Stra

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Die Bemühung um eine gemeinsame Lösung von gemeinsamen Problemen trägt zur nachhaltigen und aufeinander abgestimmten Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebietes bei. Die Projektergebnisse werden nicht nur einen positiven Einfluss auf die grenzübergreifende Zusammenarbeit der Kooperationspartner haben, sondern sie tragen vorwiegend zum besseren Dienstleistungsangebot für die Bürger, Unternehmen und Besucher des gemeinsamen Grenzgebietes bei. Die Projektergebnisse, vorwiegend die grenzübergreifenden Dokumente, werden einen Einfluss auf die Entscheidungen der Verwaltungsorgane und Gemeinden auf beiden Seiten der Grenze haben. Schon in der Umsetzungsphase werden alle Ergebnisse an die Partner und Öffentlichkeit gegeben. Somit werden sie direkt auch bei weiterer Planung und Entscheidung berücksichtigt. Dabei kommt es zum intensiven Austausch von Daten, Erfahrungen und Kenntnisse zwischen den Partnern, und weiteren Teilnehmern an Projektveranstaltungen (Kommunen, Tourismuszentralen, EUREGIOS, Verbände und weitere Institutionen). Das gegenseitige Kennenlernen z.B. mithilfe regelmäßiger Treffen ermöglicht eine schnellere respektive eine fachlich bessere Entscheidung der betroffenen Akteure bei grenzübergreifenden Fragen.

1_civilní ochrana (LP): Budou realizována 2 přeshraniční cvičení CZ-BY integrovaných záchranných systémů.
2_cestovní ruch a lázeňství (PP3, PP2, PP6, PP7) Zde proběhne cca 21 jednání. Dojde k rozvoji cykloregionu „Bavorsko-české lázně“: - popis aktuálního stavu, marketinková strategie - vypracování nabídky pro 15 1denních cyklo-/autobusových tras pro rodiny s dětmi a pro sportovně zaměřené cyklisty v podobě tištěného média (DE/CZ) a jako app a interaktivní geoportál (ve spojení s bodem (3)); online rezervační nástroj.
3_moderní veřejná správa (PP6, PP7, LP) V této oblasti proběhnou min. 4 setkání. Tématy jsou především zlepšení přeshraniční výměny geoinformací. Zemské okresy Hof/Wunsiedel si pořídí geoinformační systém (interaktivní geoportál). Proběhne propojení geodat/datových služeb mezi okresy Hof/Wunsiedel, městem Cheb a Karlovarským krajem.
4_regionální rozvoj a územní plánování (PP4, LP) Zde proběhnou 4 jednání, mj. 1 exkurze autobusem do Deggendorfu (Technická univerzita, projekt E-Wald). Realizuje se mj. analýza základních dat pro přeshraniční elektromobilitu.
5_životní prostředí (PP4, LP, PP6) V této oblasti realizujeme min. 4 jednání, mj. 1 exkurze autobusem do pohraniční chráněné oblasti. Tématem je především přeshraniční spolupráce v boji s invazivními druhy. Nové výzvy na nás čekají v oblasti koordinace a realizace konceptů péče o chráněná území (př. hraniční rybník u Schirndingu, nivy řek Ohře a Röslau u obce Fischern) a koordinace strategií pro mapování a ochranu pro území významných druhů (př. čáp černý, netopýři apod.)
6_doprava (PP5, PP2) V této oblasti proběhne cca 15 jednání, z toho dvě konference. Zaměříme se především na průzkum atraktivit, infrastruktury a rozvojového potenciálu vybraných železničních tras. V oblasti veřejné železniční dopravy se zaměříme na zlepšení přeshraničního propojení v rámci integrované dopravy. V rámci nákladní železniční dopravy na zlepšení její konkurenceschopnosti vůči silnici.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Snaha o společné řešení společných problémů přispěje k trvale udržitelnému a vzájemně koordinovanému rozvoji společného pohraničí. Výsledky projektu budou mít nejen pozitivní vliv na přeshraniční spolupráci kooperačních partnerů, ale především přispějí k lepší nabídce služeb pro občany, podniky i návštěvníky společného pohraničí. Výsledky projektu, především společné přeshraniční dokumenty, budou mít vliv na rozhodování správních orgánů a obcí po obou stranách hranice. Již v době realizace projektu budou všechny jeho výsledky poskytnuty partnerům a veřejnosti. Budou tak moci být přímo zohledněny u dalších plánování a rozhodnutí. Dojde k intenzivní výměně zkušeností, znalostí a dat mezi partnery a dalšími účastníky projektových akcí (obce, turistické centrály, euroregiony, svazy a další instituce). Vzájemné poznání např. prostřednictvím pravidelných setkání umožní rychlejší resp. odborně fundovanější rozhodování dotčených aktérů u přeshraničních záležitostí.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Die erstellten Konzepte (z.B. grenzüberschreitender Schienenverkehr) helfen bei den politischen Entscheidungsprozessen bezüglich zukünftiger Investitionen. Neue Projektvorhaben werden weitere Projekte auf beiden Seiten der Grenze initiieren. Die Veröffentlichung und Verteilung von Ergebnissen im ganzen Projektgebiet wird mittels Pressemitteilungen und Projekt- und Partnerwebseiten erfolgen. Die Projektergebnisse tragen einer besseren Koordination der nachhaltigen Entwicklung in gemeinsamen Grenzraum bei. Die Projektergebnisse werden Einfluss auf die Entscheidungen von Verwaltungsorganen, Bürger und Unternehmen auf beiden Seiten der Grenze haben. Im Rahmen vom Projekt werden Themen identifiziert, die eine gemeinsame Aktion fordern, zukünftige Kooperationen und mögliche konkrete Projekte. Gemeinsames Kennenlernen und Veröffentlichung der Projektergebnisse in beiden Sprachen erleichtern die Lösung der gemeinsamen Probleme und die gemeinsame Kommunikation.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Vypracované odborné koncepty (např. přeshraniční železniční dopravy) napomůžou při rozhodovacích politických procesech ohledně budoucích investic. Dojde k rozvoji nových projektových záměrů, které budou iniciovat další projekty na obou stranách hranice. Zveřejnění a distribuce výsledků v celém projektovém území bude probíhat prostřednictvím tiskových zpráv a webové stránky projektu i partnerů. Výsledky projektu přispějí k lepší koordinaci trvale udržitelného rozvoje společného pohraničí. Výsledky projektu budou mít vliv rozhodování správních orgánů, občanů i firem po obou stranách hranice. V rámci projektu budou identifikována témata vyžadující si společnou akci, budoucí kooperace a možné konkrétní projekty. Vzájemné poznání a zveřejnění výsledku projektu v obou jazycích ulehčí řešení společných problémů a vzájemnou komunikaci.

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Dílčí cíle:

Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlete zvolené dílčí cíle.



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3.3 Projektkontext / Kontext projektu

<p>Übergeordnete Strategien: Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.</p>	<p>Nadřazené strategie: Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.</p>
<p>Europa 2020 – Strategie der Europ. Kommission, insbes. Leitinitiative "Digitale Agenda für Europa" – Einführung und Verwendung moderner Online-Dienste, sowie "Ressourcenschonendes Europa" - umweltfreundlicher Verkehr, Beseitigung von Engpässen im grenzüberschreitenden Verkehr.</p> <p>Beim Thema „Verkehr“ handelt es sich um eine Verbesserung im Güter- und Personenschienenverkehr zwischen Bayern, Sachsen und der Tschechischen Republik. Die übergeordnete Strategie für die Verbesserung des Schienenverkehrs ist der europäische Verkehrsplan der Kommission und des Parlaments. Seit dem letzten Update in 2013 steht das transeuropäische Verkehrsnetz (TEN-V) im Mittelpunkt. Im Rahmen des Projekts CLARA III kommt es zur Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Oberfranken und der Karlsbader Region, die durch die Zusammenarbeit mit dem südwestlichen Teil von Sachsen, Mittelfranken und evtl. weiteren Regionen ergänzt wird, die aus der Elektrifizierung der Hauptbahnroute Prag–Eger-Marktredwitz –Nürnberg profitieren werden.</p> <p>Die Aktivitäten im Themenbereich „Umweltschutz“ unterstützen die bayerische sowie Bundesstrategie der Biodiversität und das europäische System des Umweltschutzes "NATURA2000". Die Analyse des Potenzials der grenzübergreifenden Elektromobilität unterstützt die ambitionierten Ziele des Klimaschutzes der deutschen Bundesregierung und der Europäischen Kommission.</p>	<p>Evropa 2020 – strategie Evropské komise, hlavně klíčová iniciativa „Digitální agenda pro Evropu“ – zavedení a aplikace moderních online-slужeb a „Evropa chráníci zdroje“ – ekologická doprava, odstraňování úzkých hrdel v přeshraniční dopravě.</p> <p>Program rozvoje Karlovarského kraje-jedná se o průřezový a zastřešující dokument podporující všechna témata projektu. Zejména poukazujeme na globální cíl 3. Tímto globálním cílem kraj vyjadřuje nezbytnost zužitkovat k dalšímu rozvoji hospodářství i ke zlepšení atraktivitu kraje jeho již nyní dobré vztahy s německými okolními regiony. I když jak Karlovarský kraj, tak sousední německé kraje představují ve svých zemích periferní území, jejich společný potenciál je značný a zatím není plně využíván.</p> <p>U tématu „doprava“ jde o zlepšení v nákladní a osobní železniční dopravě mezi Bavorskem, Saskem a Českou republikou. Určující nadřazenou strategií pro zlepšení přeshraniční železniční dopravy je evropský dopravní plán Komise a Parlamentu. Od poslední revize v roce 2013 je centrem jeho zájmu transevropská dopravní síť (TEN-V). V rámci projektu CLARA III dojde k posílení spolupráce mezi Horními Franky a Karlovarským krajem, která bude doplněna spoluprací s jihozápadním Saskem, Středními Franky a popř. dalšími regiony, které budou profitovat z elektrifikace hlavní železniční trasy Praha – Cheb – Marktredwitz – Nürnberg.</p> <p>Aktivita v rámci tématu „ochrana životního prostředí“ podporují bavorskou a spolkovou strategii biodiverzity a EU-systém ochrany území "NATURA2000". Analýza potenciálů přeshraniční elektromobility podporuje ambiciózní cíle ochrany klimatu německé spolkové vlády a Evropské komise.</p>
<p>Beitrag zur Donaunraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region</p>	
<p>Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaunraumstrategie beitragen wird.</p>	<p>Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.</p>
<p>Beiträge zur Donaunraumstrategie in den Bereichen - "Connecting Danube Region": Verbesserung der Verkehrswege, insbesondere Schienenverbindungen - "Umweltschutz im Donaunraum": Verbesserung der Biodiversität - "Stärkung der Donauregion": Aufbau institutioneller Kapazitäten und verbesserte Kooperation</p>	<p>Přínos ke Strategii pro dunajský region v těchto oblastech: - "Connecting Danube Region": zlepšení dopravních cest, především železniční dopravy - "Ochrana životního prostředí v dunajském regionu": zlepšení biodiverzity - "Posílení dunajského regionu": posílení institucionálních kapacit a zlepšení spolupráce</p>



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Es bestehen sehr starke Synergien zum korrespondierenden CLARA III-Projekt im Programm ETZ Sachsen – Tschechische Republik. Hierdurch wird überhaupt erst eine kohärente trilaterale Abstimmung in den jeweiligen fachbezogenen Planungen sowie bei der Durchführung der Aktivitäten im 3-Länder-Eck Sachsen- Bayern-Tschechische Republik erzielt.

Auf dem Themenfeld "Moderne Verwaltung" sollen die Erfahrungen aus dem CLARA II - Vorprojekt in Sachsen (grenzüberschreitendes Geoportal Vogtlandkreis mit Karlsbad) auch auf die bayerische Seite übertragen werden. Im gesamten Dreiländereck wird damit ein grenzüberschreitender Austausch von Geodatendiensten ermöglicht, was einen enormen Mehrwert darstellen wird.

Da der längst überfällige Ausbau der grenzüberschreitenden Bahninfrastruktur zwingende Voraussetzung für die Annäherung und für den Zusammenhalt von ehemals vom Eisernen Vorhang voneinander getrennten Regionen und Ländern ist, werden sich mannigfaltige Synergieeffekte mit anderen Projekten ergeben.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Existují velké synergie ve vztahu k zrcadlovému projektu CLARA III v rámci programu EÚS ČR-Sasko. Tím bude vůbec dosaženo prvotní koherentní koordinace příslušných rezortních plánů a koordinace realizace aktivit v 3zemí Sasko-Bavorsko-ČR.

V tematické oblasti „moderní správa“ dojde k přenosu zkušeností z předchozího projektu CLARA II v Sasku (přeshraniční geoportál okresu Vogtlandsko a Karlovarského kraje) i na bavorskou stranu. Tím bude umožněna v celém trojzemí výměna geodatových služeb, což představuje enormní přidanou hodnotu.

Rozvoj přeshraniční železniční infrastruktury, ke kterému již mělo dávno dojít, je nutným předpokladem pro sblížení a koherenci někdejších železnou oponou oddělených regionů a zemí. Z toho důvodu dojde k dalším různorodým synergickým efektům s dalšími projekty.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Příklad / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	Das Projekt dient der nachhaltigen, umweltfreundlichen Regionalentwicklung (Schienenbahnverkehr). Im Rahmen des Projektes werden gemeinsame Dokumenten in verschiedenen Themenbereichen diskutiert und aufgestellt. All diese Vorhaben (z.B. Konzeption für einen nachhaltigen Tourismus) haben den Umweltschutz und die nachhaltige Entwicklung des gemeinsamen Grenzraumes zu berücksichtigen. Darüber hinaus bezwecken die Teilaktivitäten im Themenfeld "Umweltschutz" direkt eine Verbesserung der Umweltqualität, insbesondere der Biodiversität im Grenzgebiet.	Projekt je zaměřen na udržitelný a ekologicky koncipovaný regionální rozvoj (železniční doprava). V rámci projektu budou projednávány a vypracovány společné dokumenty v různých oblastech. Všechny tyto záměry (např. koncepce pro udržitelný turismus) musejí akcentovat i oblast ochrany životního prostředí a udržitelného rozvoje společného pohraničí. Některé dílčí aktivity v tematické oblasti „životní prostředí“ přímo zlepšit kvalitu prostředí, především u biodiverzity v pohraničí.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Das Projekt ist neutral. Im Rahmen des Projektes werden gemeinsame Dokumente in verschiedenen Themenbereichen diskutiert und aufgestellt. Alle diese Vorhaben haben die Chancengleichheit und die Nichtdiskriminierung (z.B. barrierefreier Tourismus oder Menschenressourcen) zu berücksichtigen. Benachteiligte Personen werden nicht von der Teilnahme ausgeschlossen.	Projekt je v této oblasti neutrální. Při projektu budou projednávány a vypracovány společné dokumenty v různých oblastech. Všechny tyto záměry musejí akcentovat i oblast rovnosti šancí a nediskriminace (např. bezbariérový turismus nebo lidské zdroje). Znevýhodněné osoby nebudou nijak vyloučeny z účasti na projektu.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Das Projekt ist neutral. Das Projekt steht sowohl Frauen als auch Männern gleichermaßen offen. Eine Diskriminierung findet nicht statt.	Projekt je v této oblasti neutrální. Projekt je otevřen rovnou měrou ženám i mužům. Diskriminace se nepředpokládá



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	02.2015	09.2016	32.190,35 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu		<ul style="list-style-type: none"> • Landkreis Hof • Stadt Bayreuth • Regierung von Oberfranken • Landkreis Wunsiedel 	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Das Projekt wurde unter der Leitung des Leadpartners gemeinsam durch alle beteiligten Partner vorbereitet. Die gemeinsamen Besprechungen (aller Partner oder bilateral) fanden während des ganzen Jahres 2015 statt. Im Rahmen der Treffen der Kooperationspartner in beiden Ländern wurde der Projektentwurf weiter präzisiert und verarbeitet. Weiterhin gab es häufige Kommunikation zu Teilfragen per E-Mail und am Telefon. Alle Projektaktivitäten wurden von allen beteiligten Partnern abgestimmt.		Projekt byl připraven pod vedením lead-partnera společně všemi zúčastněnými partnery. Společná jednání (všech partnerů i bilaterální) se konala během celého roku 2015. V rámci setkání kooperačních partnerů v obou zemích byl návrh projektu dále upřesňován a zpracováván. Dále probíhala častá emailová a telefonická komunikace k dílčím otázkám. Všechny aktivity projektu byly odsouhlaseny všemi zúčastněnými partnery.	



Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	10.2016	09.2019	1.023.056,27 €
Name des Arbeitspakets		Název pracovního balíčku	
Durchführung		Realizace	
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB		Karlovarský kraj	
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu		<ul style="list-style-type: none"> • Karlovarský kraj • Město Cheb • Mariánskolázeňsko • Regierung von Oberfranken • Stadt Bayreuth • Landkreis Wunsiedel • Landkreis Hof 	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:		Souhrnný popis pracovního balíčku:	
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
<p>Das Projektziel ist es, die grenzübergreifende Zusammenarbeit der Nachbarregionen auf der Ebene von lokalen und regionalen Verwaltungsorganen in 6 konkreten Bereichen zu intensivieren. Es handelt sich um einen übergreifenden Ansatz zu grenzübergreifenden Themen, die die öffentliche Verwaltung betreffen, d.h. Themen, die einen unmittelbaren Einfluss auf das Leben der Bürger auf beiden Seiten der Grenze haben. Die gegenwärtige Zusammenarbeit wird gestärkt und vertieft, und durch Beteiligung neuer Partner auf eine breitere Basis gestellt. Das erfolgreiche Projekt CLARA 2 wird weiterentwickelt und neu ausgerichtet.</p> <p>Das Projekt umfasst ein breites Spektrum von Bereichen der öffentlichen Verwaltung mit einer klaren grenzübergreifenden Bedeutung, die schon im vorherigen Projekt CLARA2 definiert wurden. Es handelt sich um folgende Themen:</p> <p>(1) Zivilschutz (2) Tourismus und Kur- und Badewesen (3) Moderne öffentliche Verwaltung und Informationssysteme (4) Regionale Entwicklung und Raumplanung (5) Umweltschutz (6) Verkehr</p> <p>Neben insgesamt etwa 50 Arbeitsgruppensitzungen/Workshops in den sechs Themengebieten, zwei größeren Verkehrskonferenzen, einer Auftakt- und Abschlusskonferenz sind unter anderem mehrere Pilotaktivitäten geplant, die im Dateil in den Einzelaktivitäten beschrieben sind.</p>		<p>Cílem projektu je zintenzivnit přeshraniční spolupráci sousedních regionů na úrovni místních a regionálních správních orgánů v 6 konkrétních oblastech. Jedná se o průřezový přístup k přeshraničním tématům, které se dotýkají veřejné správy, tj. o témata, která mají bezprostřední dopad na život občanů na obou stranách hranice. Dojde k posílení a prohloubení stávajících sítí spolupráce a zapojením nových partnerů rozšířena její základna. Naváže se tak na úspěšný projekt CLARA2, dojde k jeho novému zaměření a dalšímu rozvoji.</p> <p>Projekt zahrnuje široké spektrum oblastí veřejné správy s jasným přeshraničním významem, které byly mj. vydefinovány v předchozím projektu CLARA2. Zejména se jedná o témata:</p> <p>(1) civilní ochrana (2) cestovní ruch a lázeňství (3) moderní veřejná správa a informační systémy (4) regionální rozvoj a územní plánování (5) ochrana životního prostředí (6) doprava</p> <p>V těchto šesti tematických oblastech se celkem uskuteční cca 50 zasedání pracovních skupin/workshopů, dvě větší dopravní konference, jedna úvodní a jedna závěrečná konference. Dále se budou mj. realizovat pilotní aktivity, jejichž detaily jsou popsány u jednotlivých aktivit.</p>	

Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Projektdurchführung / realizace projektu	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	7,00
Beschreibung des Outputs	Es handelt sich um ein strategisch-politisches Projekt, dessen Umsetzung einen deutlich positiven Einfluss auf gegenwärtige und zukünftige Zusammenarbeit zwischen den Akteuren in der Region Karlsbad und in Bayern und anderen wichtigen Partner aus der öffentlichen Verwaltung im ganzen Projektgebiet hat. Konkret handelt es sich um 4 Partner auf bayerischer Seite, davon neu Landkreise Wunsiedel und Hof, sowie 3 Partner auf tschechischer Seite, davon neu Stadt Cheb und Mariánskolázeňsko.	Popis výstupu	Jde se o strategicko-politický projekt, jehož realizace bude mít významně pozitivní dopad na stávající i budoucí spolupráci mezi aktéry v Karlovarském kraji i v Bavorsku a ostatních klíčových partnerů veřejné správy v celém zájmovém území. Konkrétně se jedná o 4 partnery na bavorské straně, z toho jsou novými partnery zemské okres Hof a Wunsiedel, a o 3 partnery na české straně, z toho jsou novými partnery město Cheb a Mariánskolázeňsko.

Aktivitäten / Aktivty

Nr. der Aktivität / Č. aktivty	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivty	Beginn der Aktivität / Začátek aktivty	Ende der Aktivität / Konec aktivty	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivtu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivty (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivta spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Fremdenverkehr, Badewesen und Verkehr / Cestovní ruch, lázeňství a doprava	10.2016	09.2019	375.783,00 €	Tschechische Republik / Česká republika



**Beschreibung der
Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Im Bereich Radtourismus finden unter der Leitung des tschechischen PP mehr als 18 Treffen statt. Das Thema wird vorwiegend das Potential des Tourismus in tschechisch-bayrischem Grenzgebiet sein, auch mit der Verbindung zu weiteren Themenbereichen. Konkret: _Grenzüberschreitender Radverkehr - EUROVELO 13 _Entwicklungskonzept für die Region Waldsassen Cheb (EGRENSIS PARK) Der Themenbereich des grenzübergreifenden Tourismus ist immer ein großes Thema – und das vorwiegend in so genannten Soft Aktivitäten, z.B. Bergtouristik, Radfahren, Langlauf. Aber auch neue touristische Aktivitäten sind zu entdecken, die grenzüberschreitend verbunden sind. Im damit zusammenhängenden Bereich „Verkehr“ finden 6 Treffen unter der Leitung des tschechischen Partners statt. Eine Studie zum Thema des Schienenpersonenverkehrs, die im vorherigen Projekt erstellt wurde, zeigt die Notwendigkeit von Maßnahmen für das Sicherstellen respektive die Wiedereinführung und weitere Entwicklung von grenzüberschreitenden Angeboten im Fern-, Regional- und Lokalschienenverkehr auf. Hinzu kommt die Stärkung des grenzüberschreitenden Schienengüterverkehrs, der trotz dichter Schienennetze weit unterdurchschnittlich ausgeprägt ist. Der Partner Stadt Cheb wird in diesem Zusammenhang eine Studie "Potential für den Güterschienenverkehr im tschechisch-bayerischen Grenzraum " in Auftrag geben (vgl. Anlage Pilotprojekt Ziff. 5.3). Im Zusammenhang mit dem Tourismus spielt die grenzübergreifende Koordination des Radroutennetzes in Verbindung mit der regionalen Planung eine große Rolle. In allen Verkehrsbereichen werden grenzübergreifende Synergien angestrebt. Alle erstellten Strategien werden im Rahmen der Besprechungen präsentiert und mit den Akteuren im Tourismus und Verkehr erörtert.

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

V oblasti cestovního ruchu proběhne pod vedením českých PP více než 18 jednání. Tématem je především potenciál rozvoje cestovního ruchu v česko-bavorském pohraničí, a to i ve vazbě na další tématické celky. Konkrétně: _přeshraniční cyklo doprava- EUROVELO 13 _rozvojový koncept regionu Waldsassen-Cheb (EGRENSIS PARK) Oblast přeshraniční turistiky je velkým tématem - a to zejména tzv. soft aktivita (např. horská turistika, cykloturistika, běh), ale i nové druhy přeshraničně propojených turistických aktivit. V související oblasti „Doprava“ proběhne 6 jednání pod vedením českého PP. V oblasti dopravy ukázala studie na téma osobní železniční doprava, vypracovaná v předchozím projektu, potřebnost opatření na zajištění, resp. znovuzavedení a další rozvoj přeshraničních nabídek v dálkové, regionální a místní železniční dopravě. Dále se budeme zabývat posílením přeshraniční nákladní železniční dopravy, která je - i přes hustou železniční síť - stále podprůměrného charakteru. Partner projektu, město Cheb, v této oblasti zadá vypracování studie k potenciálu nákladní železniční dopravy v česko-bavorském pohraničí (viz příloha, pilotní projekt, č. 5.3). V souvislosti s cestovním ruchem hraje velkou roli přeshraniční koordinace sítě cyklostezek a to i ve vazbě na regionální plánování. U všech dopravních témat očekáváme přeshraniční synergie. Všechny vytvořené strategie budou prezentovány v rámci jednání a projednány s aktery cestovního ruchu a dopravy.

Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Moderne Verwaltung und Regionale und Raumplanung / Moderní veřejná správa a regionální rozvoj	10.2016	09.2019	100.609,45 €	Tschechische Republik / Česká republika
--------------------------------	---	---------	---------	--------------	---

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die steigende Bedeutung der elektronischen Kommunikation der Bürger mit der öffentlichen Verwaltung und eine schnelle Entwicklung der E-Governmentsysteme fordern, dass den Bürgern die Geodaten über öffentliche Dienstleistungen, Infrastruktur, Wirtschaft und Tourismus zur Verfügung gestellt werden. Das stellt eine Herausforderung für die Gemeinden dar, denn sie sind zuständig für die Sammlung und Aufbereitung der Geodaten. Desto wichtiger ist es, den Bürgern und Entscheidern einen unkomplizierten Zugang zu diesen Daten zu gewährleisten. In diesem Bereich finden minimal 2 Treffen unter der Leitung vom LP statt. Die Themen sind vorwiegend Verbesserung und Erweiterung des grenzübergreifenden Austauschs von Geoinformationen mithilfe Datendienstleistungen. Dabei kommt es zur Übertragung der Erfahrungen aus dem vorherigen Projekt der sächsischen Seite (grenzüberschreitendes Geoportal des Landkreises Vogtland) auf die bayrische Seite. Die grenzüberschreitende Übertragung der Geodaten bzw. Geoinstrumenten zwischen den Landkreisen Hof und Wunsiedel und dem Bezirksamt Karlovy Vary Karlsbad wird erörtert. Im Bereich „regionale Entwicklung“ findet 1 Treffen unter der Leitung des LP statt. Dieser Bereich ist stark inhaltlich mit dem Bereich der modernen öffentlichen Verwaltung und des Tourismus verbunden. Das Thema ist vornehmlich die grenzübergreifende Verknüpfung der Informationen über das Gebiet auf beiden Seiten der Grenze mit Hilfe von IT-Technologien. Weiter werden aktuelle Fragen der Raumplanung erörtert. In diesem Bereich muss man weiterhin Erfahrungen austauschen und ihre Anwendung mithilfe neuer Technologien (inklusive GIS) fortsetzen.</p>		<p>Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Rostoucí význam elektronické komunikace občanů s veřejnou správou a rychlý rozvoj systémů e-governmentu si vyžadují, aby občanům byla zpřístupněna prostorová data o veřejných službách, infrastruktuře, ekonomice a cestovním ruchu. To představuje výzvu pro obce, neboť tyto v rámci výkonu svých kompetencí právě sbírají a zpracovávají prostorová data. O to důležitější je zajistit občanům a rozhodovacím orgánům nekomplikovaný přístup k těmto datům. V této oblasti proběhnou minimálně 2 setkání pod vedením LP. Tématy jsou především zlepšení a rozšíření přeshraniční výměny geoinformací pomocí datových služeb. Dojde k přenosu zkušeností z předchozího projektu ze saské strany (přeshraniční geoportál Zemského okresu Vogtlandsko) na stranu bavorskou. Bude projednán přeshraniční přenos geodat resp. geonástrojů mezi zemskými okresy Hof a Wunsiedel, městem Hof a Krajským úřadem Karlovarského kraje. V oblasti regionálního rozvoje proběhne 1 jednání pod vedením LP. Tato oblast je silně obsahově propojena s oblastí moderní veřejné správy i cestovním ruchem. Tématem je především přeshraniční propojení informací o území na obou stranách hranice za pomoci IT technologií. Dále budou řešeny aktuální oblasti prostorového plánování. V této oblasti je třeba si i nadále vyměňovat zkušenosti a posouvat se dál i v jejich využitelnosti, za použití moderních technologií (vč. GIS).</p>	
<p>Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3</p>	<p>Umweltschutz und Zivilschutz und Gefahrensteuerung / Ochrana životního prostředí, civilní obrana a řízení rizik</p>	<p>10.2016</p>	<p>09.2019</p>	<p>61.167,00 €</p>	<p>Tschechische Republik / Česká republika</p>

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Im Bereich Umweltschutz findet 1 Treffen unter der Leitung des LP statt. Das Thema ist insbesondere grenzübergreifende Zusammenarbeit und Koordination im Kampf gegen Neophyten. Bezweckt wird nicht nur das Monitoring des gegenwärtigen Zustands und die Kartierung der (bisher nichtkartierten) Arten, sondern auch die Erstellung, evtl. Koordination der grenzübergreifenden Strategien deren Bekämpfung. Neue Herausforderungen sind die Abstimmung und Umsetzung von Pflegekonzepten für Schutzgebiete und abgestimmte Strategien bei Erfassung und Schutz raumbedeutsamer Tier- und Pflanzenarten im Grenzgebiet. Im Zivilschutzbereich wurde im Rahmen der Vorprojekte herausgefunden, dass grenzübergreifende persönliche Kontakte von Einheiten des integrierten Rettungssystems eine große Bedeutung haben. Gerade, um gemeinsame mögliche Verfahren und Eingriffe zu klären und Erfahrungen auszutauschen. Konkret werden 2 grenzübergreifende Übungen der tschechisch-bayrischen Vertreter des integrierten Rettungssystems umgesetzt. Es handelt sich um eine Aktivität, die wesentlich zur Entwicklung der Zusammenarbeit bei der Lösung von Krisensituation in der Grenzregion beiträgt.</p>	<p>Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V oblasti životního prostředí proběhne 1 jednání pod vedením LP. Tématem je především přeshraniční spolupráce a koordinace v boji s invazivními druhy rostlin. Smyslem je nejen monitoring stavu a mapování (i dosud nepodchycených) druhů, ale taktéž vypracování, popř. koordinace přeshraničních strategií na jejich potírání. Nové výzvy na nás čekají v oblasti koordinace a realizace konceptů péče o chráněná území a koordinace strategií pro mapování a ochranu pro pohraniční území významných druhů rostlin a živočichů. V oblasti civilní ochrany bylo v rámci předchozích projektů zjištěno, že přeshraniční osobní setkávání jednotek integrovaných záchranných systémů má velký význam. Zejména pro vyjasňování společných možných postupů a zásahů, ale i v rámci výměny zkušeností. Konkrétně budou realizována 2 přeshraniční cvičení česko-bavorských zástupců integrovaného záchranného systému. Jedná se o aktivitu, která výrazně přispěje k rozvoji spolupráce při řešení krizových situací v příhraničním regionu.</p>		
<p>Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4</p>	<p>Radregion bayerisch-böhmische Bäder / Cykloregion bavorsko-české lázně</p>	<p>10.2016</p>	<p>09.2019</p>	<p>186.869,30 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Im Rahmen des Themenbereichs "Tourismus und Bäderwesen" wird schwerpunktmäßig eine gemeinsame Radregion "Bayerisch-Böhmische Bäder entwickelt. Die Teilschritte führen von der Bestandsaufnahme bis zur Erstellung einer wirksamen Marketingstrategie und Routenzusammenstellung. Erstellt werden konkrete Angebote für jeweils 15 eintägige Rad-/Busrouten für Familien mit Kindern sowie 15 eintägige Rad-/Busrouten für sportlich ambitionierte Fahrer. Erstellt wird Druckmaterial (Tourenheft 40.000 Stück dt./cz) und ein elektronisches Angebot (App und Anwendung für interaktives Geoportal). Ein Online-Reservierungstool wird entwickelt und programmiert. Der Themenbereich des grenzübergreifenden Tourismus ist immer ein großes Thema – insbesondere sog. weiche Aktivitäten (wie Bergtouristik, Radfahren) sowie auch neue touristische grenzüberschreitende Aktivitäten. Diese Strategie wird im Rahmen der Besprechungen präsentiert und mit den Akteuren im Tourismus erörtert. Es handelt sich also auch um Unterlagen für entscheidungstragende Verwaltungsorgane und Destinationsagenturen bei der Unterstützung des Tourismus.</p>		<p>Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V rámci tematické oblasti „cestovní ruch a lázeňství“ se zaměříme na rozvoj společného cykloregionu „Bavorsko-české lázně“. Jednotlivé dílčí kroky zahrnují analýzu aktuálního stavu, vypracování efektivní marketingové strategie i sestavení tras. Budou vypracovány konkrétní nabídky pro 15 1denních cyklo-/autobusových tras pro rodiny s dětmi a 15 1denních cyklo-/autobusových tras pro sportovně zaměřené cyklisty v podobě tištěného média (přehled tras, 40.000 ks. DE/CZ) a jako elektronické verze (aplikace a interaktivní geoportál); sestavení a naprogramování online rezervačního nástroje. Oblast přeshraničního cestovního ruchu je stále velkým tématem - a to zejména na tzv. soft aktivitu (např. horská turistika, cykloturistika), ale i nové druhy přeshraničních turistických aktivit. Tato strategie bude prezentována v rámci dílčích jednání a zároveň bude projednána s aktéry cestovního ruchu. Mělo by se tedy jednat i o podklady pro rozhodující správní orgány a destinační agentury při podpoře cestovního ruchu.</p>	
<p>Aktivität A1.5 / Aktivita A1.5</p>	<p>Moderne öffentliche Verwaltung / Moderní veřejná správa</p>	<p>10.2016</p>	<p>09.2019</p>	<p>152.367,18 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Die steigende Bedeutung der elektronischen Kommunikation der Bürger mit der öffentlichen Verwaltung und eine schnelle Entwicklung der E-Governmentsysteme fordern, dass den Bürgern Geodaten über öffentliche Dienstleistungen, Infrastruktur, Wirtschaft und Tourismus zur Verfügung gestellt werden. Das stellt eine Herausforderung für die Gemeinden und Landkreise dar, denn sie sind für die Erarbeitung und Bereitstellung der Geodaten zuständig. Dabei ist es im Grenzraum wichtig, nicht nur ihre technische Kompatibilität zu gewährleisten sondern auch die Sprachbarrieren zu überwinden. Die Landkreise Hof und Wunsiedel i.F.stellen sich dieser Herausforderung in Beziehung zur Nachbarregion Karlsbad. Gegenwärtig stellt die Verfügbarkeit und ungenügende Verbindung der Geodaten zwischen den bayrischen Regionen Hof und Wunsiedel und Karlsbader Region ein großes Problem dar. In der Regionen Hof und Wunsiedel wird man im Rahmen des Projekts entsprechende öffentlich zugängliche Geodaten und Datendienstleistungen der Städte und Gemeinden erstellen und gleichzeitig sie mit dem Geoinformationssystem (GIS) des Bezirkes Karlovy Vary verknüpfen. Die Bürger der Tschechischen Republik werden in ihrer Muttersprache die Informationen von GIS-Portalen der Landkreise Hof und Wunsiedel in F. gewinnen können. Weiter wird man eine Verbindung der Geoinformationsportale der bayrischen Landkreise Hof und Wunsiedel mit dem Geoinformationssystem des Landkreises Vogtland herstellen.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Rostoucí význam elektronické komunikace občanů s veřejnou správou a rychlý rozvoj systémů e-governmentu si vyžadují, aby občanům byla zpřístupněna prostorová data o veřejných službách, infrastruktuře, ekonomice a cestovním ruchu. To představuje výzvu pro obce, neboť tyto jsou zodpovědné za zpracování a poskytování geodat. Přitom je potřeba nejen zajistit jejich technickou kompatibilitu, ale překonat také jazykové bariéry. Zemské okresy Hof a Wunsiedel i. F. se musejí s těmito výzvami vyrovnávat ve vztahu k sousednímu Karlovarskému kraji. I v současnosti představuje mezi bavorskými regiony Hof a Wunsiedel na straně jedné a Karlovarským krajem na straně druhé disponibilita a nedostatečné propojení prostorových dat velký problém. V regionech Hof a Wunsiedel dojde v rámci projektu ke zpracování příslušných veřejně dostupných geodat a datových služeb měst a obcí a k jejich propojení s geoinformačním systémem (GIS) Karlovarského kraje. Občané České republiky tak budou moci ve své mateřštině získat informace z GIS-portalů zemských okresů Hof a Wunsiedel in F. Dále se bude realizovat propojení geoinformačních portalů bavorských obcí zemských okresů Hof a Wunsiedel s geoinformačním systémem zemského okresu Vogtland.</p>		
<p>Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6</p>	<p>Regionale Entwicklung / Regionální rozvoj</p>	<p>10.2016</p>	<p>09.2019</p>	<p>17.655,20 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Im Bereich der Regionalentwicklung und Raumplanung werden unter der Leitung der Regierung von Oberfranken schwerpunktmäßig die Potenziale alternativer Mobilitätstechnologien für die nachhaltige grenzüberschreitende Raumentwicklung untersucht. Insbesondere soll hier geklärt werden, welche Möglichkeiten die Elektromobilität im grenzüberschreitenden, aber auch kommunalen Einsatz bietet (vgl. Anlage Pilotaktivität 5.4). Neben 3 Workshops und Arbeitsgruppentreffen zu diesem Thema soll auch eine Busexkursion zusammen mit den Partnern an die TU Deggendorf erfolgen. Die dortigen Erfahrungen und Forschungsergebnisse in der Elektromobilität ("E-Wald") werden aufgenommen und weitergegeben.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V oblasti „Regionální rozvoj a územní plánování“ dojde pod vedením Vlády Horních Frank především k posouzení využití alternativních technologií mobility z pohledu udržitelného přeshraničního územního rozvoje. Především dojde k posouzení toho, jaké možnosti nabízí elektromobilita v přeshraniční a také v komunální oblasti (viz příloha, pilotní aktivty, č. 5.4). Vedle 3 workshopů a setkání pracovních skupin se uskuteční také společná exkurze partnerů autobusem na TU Deggendorf. Tam nám představí zkušenosti a výsledky výzkumu v oblasti elektromobility ("E-Wald"), které pak budeme moci dále využívat.</p>		
<p>Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7</p>	<p>Umweltschutz / Ochrana životního prostředí</p>	<p>10.2016</p>	<p>09.2019</p>	<p>26.318,94 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>In diesem Bereich finden auf bayerischer Seite unter der Leitung der Regierung von Oberfranken 3 Treffen statt, darunter 1 Busexkursion in ein grenznahes Schutzgebiet. Ein Thema ist insbesondere die grenzübergreifende Zusammenarbeit und Koordination im Kampf gegen Neophyten. Bezweckt wird nicht nur das Monitoring des gegenwärtigen Zustands und die Kartierung der (bisher nichtkartierten) Arten, sondern auch die Erstellung, evtl. Koordination der grenzübergreifenden Strategien deren Bekämpfung. Neue Herausforderungen sind die Abstimmung und Umsetzung von Pflegekonzepten für Schutzgebiete (z.B. Grenzteich bei Schirnding, Eger- und Rös lau aue bei Fischern) und abgestimmte Strategien bei Erfassung und Schutz raumbedeutsamer Arten (z.B. Schwarzstorch, Fledermäuse...). Es wird ein Konzept zur Sanierung des Grenzteichs bei Schirnding in Auftrag gegeben (vgl. Anlage, Pilotaktivität 5.5).</p>		<p>Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V této oblasti proběhnou na bavorské straně 3 jednání pod vedením vlády Horních Frank, z toho 1 exkurze autobusem do pohraniční chráněné oblasti. Jedním z hlavních témat je přeshraniční spolupráce a koordinace v boji s invazivními druhy rostlin. Smyslem je nejen monitoring stavu a mapování (i dosud nepodchycených) druhů, ale také vypracování, popř. koordinace přeshraničních strategií na jejich potírání. Nové výzvy na nás čekají v oblasti koordinace a realizace konceptů péče o chráněná území (př. hraniční rybník u Schirndingu, nivy řek Ohře a Rös lau u obce Fischern) a koordinace strategií pro mapování a ochranu pro území významných druhů (př. čáp černý, netopýři apod.). Bude zadáno vypracování konceptu sanace hraničního rybníku u Schirndingu (viz příloha, pilotní aktivitty, č. 5.5).</p>	
<p>Aktivita A1.8 / Aktivita A1.8</p>	<p>Verkehr / Doprava</p>	<p>10.2016</p>	<p>09.2019</p>	<p>102.286,18 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>In diesem Bereich finden unter der Leitung der Stadt Bayreuth 9 Treffen, darunter 2 größere Symposien auf der deutschen Seite statt. Eine Studie zum Thema des Schienenpersonenverkehrs, die im Vorprojekt erstellt wurde, zeigte die Notwendigkeit weiterer Maßnahmen für die Sicherstellung respektive die Wiedereinführung und weitere Entwicklung von grenzüberschreitenden Angeboten im Fern-, Regional- und Lokalschienenverkehr auf. Hinzu kommt die Stärkung des grenzüberschreitenden Schienengüterverkehrs, der trotz dichter Schienennetze weit unterdurchschnittlich ausgeprägt ist. Konkret wird eine Studie zur weiteren Entwicklung des "Integralen Taktfahrplans" beauftragt (vgl. Anlage Pilotaktivität 5.1 und 5.7). Desweiteren erfolgt eine Unterstützung der Partneraktivitäten der Stadt Cheb bei der Untersuchung des Potentials für den einen verstärkten Schienengüterverkehr im tschechisch-bayerischen Grenzraum. Die Ergebnisse werden in öffentlichen Symposien vorgestellt und diskutiert. Es findet eine Koordination vorhandener Netzwerke statt, insbesondere der Interessensgemeinschaft Elektrifizierung Nürnberg - Bayreuth/ Cheb, der Europäischen Metropolregion Nürnberg, der Regionalen Planungsverbände, des Sächsisch-bayerischen Städtenetzes sowie eine Kooperation mit den Räumen Karlsbad, Aussig, Pilsen, und der Oberpfalz.</p>		<p>Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V této oblasti proběhne na německé straně pod vedením města Bayreuth 9 jednání, z toho 2 větší symposia. V oblasti dopravy ukázala studie na téma osobní železniční doprava, vypracovaná v předchozím projektu, potřebnost opatření na zajištění, resp. znovuzavedení a další rozvoj přeshraničních nabídek v dálkové, regionální a místní železniční dopravě. Dále se budeme zabývat posílením přeshraniční nákladní železniční dopravy, která je - i přes hustou železniční síť - stále podprůměrného charakteru. Konkrétně dojde k zadání vypracování studie ohledně vytvoření „integrálního jízdního řádu“ (viz příloha, pilotní aktivitty, č. 5.1 a 5.7). S podporou partnerů pak dále město Cheb vypracuje studii k potenciálu posílení nákladní železniční dopravy v česko-bavorském pohraničí. Její výsledky budou představeny a debatovány na veřejných symposiích. Bude probíhat koordinace s existujícími sítěmi, především pak se zájmovým společenstvím pro elektrifikaci trati Norimberk - Bayreuth/ Cheb, Evropským metropolitním regionem Norimberk, regionálními plánovacími svazy, sasko-bavorskou sítí měst a regiony Karlovarsko, Plzeňsko, Ústecko a Horní Falc.</p>	

4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Behörden / Orgány veřejné správy	- Fachleute im Bereich öffentlicher Verwaltung (inklusive Umwelt) - Verkehrsexperten (Geografen, Fachleute der Verwaltungsorgane) - Experten für regionale Entwicklung (Geografen, Ökonomen, Fachleute der Verwaltungsorgane) - Experten für Tourismus (Geografen, Ökonomen, Betriebswirte, Fachleute der Verwaltungsorgane)	- odborníci ve věcné správě (vč. životního prostředí) - dopravní experti (geografové, odborníci správních orgánů) - experti na regionální rozvoj (geografové, ekonomové, odborníci správních orgánů) - experti na cestovní ruch (geografové, ekonomové a podnikoví ekonomové, odborníci správních orgánů)	50,00
Gebietskörperschaften / Územní korporace	Vertreter von Kommunen und Landkreisen - über die Projektpartner hinaus - werden entsprechend ihres Interesses und ihrer Betroffenheit in die grenzüberschreitende Zusammenarbeit einbezogen.	Vedle partnerů projektu budou do přeshraniční spolupráce v rámci projektu zapojeny další obce a okresy v souladu s jejich zájmy a kompetencemi.	3,00
Institutionen aus den Bereichen Tourismus, Raumplanung und Verkehrswirtschaft / Instituce z oblasti cestovního ruchu, územního rozvoje a dopravy	Experten für Tourismus (Tourismuszentralen der Tourismusverbände, Geografen, Ökonomen, Betriebswirte, Fachleute der Verwaltungsorgane)	experti na cestovní ruch (turistické centrály svazů cestovního ruchu, geografové, ekonomové a podnikoví ekonomové, odborníci správních orgánů)	10,00
Blaulichtorganisationen / Záchrané a bezpečnostní složky	Experten für Krisenmanagement (Institutionen der Rettungssysteme auf beiden Seiten der Grenze (inklusive Zivilschutzbereich))	specialisté na krizové řízení (složky záchraných systémů na obou stranách hranice (vč. oblasti civilní ochrany))	60,00
Euregios / Euroregiony	Wir setzen eine informale Zusammenarbeit mit EE vorwiegend im Bereich der regionalen Entwicklung, Tourismus, evtl. moderner öffentlichen Verwaltung fort. Die EUREGIO EGRENSIS ist weiterhin Partner im parallelen CLARA-III – Projekt im ETZ-Programm Sachsen – Tschechische Republik, und ist daher in alle Aktivitäten einbezogen	Předpokládáme neformální spolupráci s EE, a to zejména v oblasti regionálního rozvoje, příp. tématu moderní veřejná správa. EUREGIO EGRENSIS je také partnerem v paralelním projektu CLARA III v programu EÚS Sasko-ČR a bude zapojen do všech aktivit.	1,00
Öffentliche und private Institutionen / Veřejné a soukromé instituce	Projektpartner, Kommunen, Interessengemeinschaften, touristische Einrichtungen	partneři projektu, obce, zájmové svazy, subjekty cestovního ruchu	10,00



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	20	01.02.2015	30.09.2016
1	36	01.10.2016	30.09.2019

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Karlovarský kraj

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	62.998,20 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	9.449,73 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	576,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	99.476,07 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	172.500,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	146.625,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	25.875,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	172.500,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Karlovarský kraj	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	17.250,00 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	8.625,00 €
Gesamt / Celkem			25.875,00 €



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Město Cheb

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	66.133,33 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	9.919,99 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.500,10 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	103.798,58 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	181.352,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	154.149,20 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	27.202,80 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	181.352,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Město Cheb	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	18.135,20 €
Ministersvo pro místní rozvoj	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	9.067,60 €
Gesamt / Celkem			27.202,80 €



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Mariánskolázeňsko

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	70.665,60 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	10.599,84 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	107.096,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	6.096,41 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	194.457,85 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	165.289,17 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	29.168,68 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	194.457,85 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Mariánskolázeňsko	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	19.445,78 €
Ministerstvo pro místní rozvoj	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	9.722,90 €
Gesamt / Celkem			29.168,68 €



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Regierung von Oberfranken

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	196.008,66 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	29.401,29 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	9.128,64 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	270.834,20 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	1.563,98 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	506.936,77 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	430.896,25 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	76.040,52 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	506.936,77 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Regierung von Oberfranken	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	6.516,54 €	gesichert / zajištěné
Landkreis Hof, Landkreis Wunsiedel, Stadt Bayreuth	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	69.523,98 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			76.040,52 €	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Stadt Bayreuth

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Stadt Bayreuth	öffentlich / veřejné		0,00 €	
Gesamt / Celkem			0,00 €	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Landkreis Wunsiedel

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Landkreis Wunsiedel	öffentlich / veřejné		0,00 €	
Gesamt / Celkem			0,00 €	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Landkreis Hof

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Landkreis Hof	öffentlich / veřejné		0,00 €	
Gesamt / Celkem			0,00 €	

5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice



<ul style="list-style-type: none"> • Bayreuth, Kreisfreie Stadt • Bayreuth, Landkreis • Hof, Landkreis • Wunsiedel i. Fichtelgebirge 	<ul style="list-style-type: none"> • Karlovarský kraj
<p>Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.</p>	<p>V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.</p>
<p>Karlovarský kraj, Oberfranken</p>	<p>Karlovarský kraj, Oberfranken</p>
<p>Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivty mimo dotační území</p>	
<p>Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.</p>	<p>Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.</p>
<p>Regierung von Oberfranken - 2.000 € Landkreis Wunsiedel - 1.000 € Landkreis Hof - 1.000 € Personal- und Reisekosten zu den CLARA III-Veranstaltungen in Sachsen zu den Themen Umweltschutz, Regional- und Raumplanung (Regierung), bzw. zu den Themen Fremdenverkehr, Umweltschutz, Moderne Verwaltung (Landkreise), die die sächsischen Partner im CLARA-III-Partnerprojekt SN-CZ veranstalten. Die Veranstaltungen werden voraussichtlich im Vogtlandkreis und ggfs. in Chemnitz stattfinden. Der Mehrwert für das Programmgebiet besteht in einer trilateral abgestimmten Strategie in den jeweiligen Themenfeldern. Stadt Bayreuth - 2.500 € Stadt Cheb - 400 € Die Maßnahmen im Bereich des grenzüberschreitenden Schienenverkehrs konzentrieren sich auf das Programmgebiet ETZ in Bayern und in der Tschechischen Republik. Außerhalb des Programmgebiets finden in der Regel nur Dienstreisen zu den zuständigen Fachstellen (z. B. Ministerien, Parlamente, Eisenbahnverkehrsunternehmen, Forschungsstellen, Gutachter usw.) und zu Veranstaltungen und Tagungen, die von anderer Seite veranstaltet werden, statt. Dies betrifft Dienstreiseziele wie Brüssel und Straßburg, Berlin, Prag oder München. Entsprechend fallen bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets vornehmlich Reisekosten und ggf. Teilnahmegebühren an. In Ausnahmefällen, sofern sich eine zwingende Situation ergibt, könnte eine Veranstaltung (z. B. Präsentation, Ortstermin, Netzwerktreffen) außerhalb des Programmgebiets stattfinden. Entsprechend würden Kosten für Dolmetschen, Raummiete, Technik u. dgl. anfallen.</p>	<p>Vláda Horních Frank - 2.000 € Zemský okres Wunsiedel - 1.000 € Zemský okres Hof - 1.000 € Personální a cestovní náklady spojené s akcemi projektu CLARA III v Sasku na témata ochrana životního prostředí, regionální a územní plánování (vláda), resp. na témata cestovních ruch, ochrana životního prostředí, moderní správa (zemské okresy), které v rámci partnerského projektu CLARA III SN-CZ budou realizovat saší partneři. Akce se pravděpodobně budou konat v okrese Vogtland, popř. v Chemnitz. Přidaná hodnota pro dotační území spočívá v koordinovaných trilaterálních strategiích v daných tematických celcích. město Bayreuth - 2.500 € město Cheb - 400 € Opatření v oblasti přeshraniční železniční dopravy se koncentrují na dotační území EÚS v Bavorsku a v České republice. Mimo dotační území se budou realizovat zpravidla jen služební cesty na příslušné úřady (např. ministerstva, parlamenty, podnikatelské subjekty v železniční dopravě, výzkumné ústavy, experti apod.) a na akce a zasedání, které budou organizovat jiné subjekty. Toto se týká cílů pracovních cest, kterými jsou Brusel, Štrasburk, Berlín, Praha nebo Mnichov. U aktivit mimo dotační území tak náklady spočívají především v cestovních nákladech a popř. v účastnických poplatcích. Ve výjimečných případech, pokud to bude nezbytně nutné, se mimo dotační území bude konat i akce (např. prezentace na místě, návštěva lokality, setkání v rámci spolupráce). V takovém případě by se realizovaly i výdaje na tlumočení, nájem prostor, na techniku a obdobně.</p>
<p>1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)</p>	<p>6.900,00 €</p>
<p>2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)</p>	<p>0,00 €</p>
<p>3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)</p>	<p>6.900,00 €</p>
<p>4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)</p>	<p>5.865,00 €</p>
<p>5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000</p>	<p>5.865,00 €</p>



6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)

0,65 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	p_14_Plna_moc_PP_3.pdf	
2	p_10_Doklad_zajisteni_spolufinancovani_PP_2.pdf	
5	p_12_Doklad_o_vhodnosti_partnera_vypis_PP_3.pdf	
9	p_13_Doklad_o_vhodnosti_partnera_IC_PP_3.pdf	
10	p1_Partnerska_dohoda.pdf	
12	p_21_CLARA3_harmonogram_BAVORSKO.pdf	
13	p5_Doklad_jednatelskeho_opravneni_LP_1.pdf	
14	p9_Doklad_jednatelskeho_opravneni_PP_2.pdf	
15	p2_Zasadni_vyznam.pdf	
16	p4_Doklad_o_vhodnosti_ceskeho_partnera_LP_1.pdf	
17	p8_Doklad_o_vhodnosti_partnera_PP_2.pdf	
18	p6_Doklad_o_zajisteni_spolufinancovani_LP_1.pdf	
19	p_11_Cestne_prohlaseni_PP_3.pdf	
20	p7_Cestne_prohlaseni_PP_2.pdf	
21	p3_Cestne_prohlaseni_LP_1.pdf	
22	P_20_BUDGET_BAVORSKO_C3_DE_PP_NEU.pdf	
29	P_15BUDGET_BAVORSKO_C3_LP_updated2.pdf	
30	P_16_clara3_ROZPOCET_KOMENTAR_B_LP_updated2.pdf	
31	P_22_clara3_ROZPOCET_KOMENTAR_B_PP3_ML_updated.pdf	
32	P_18_clara3_ROZPOCET_KOMENTAR_B_PP1CHEB_updated2.pdf	
34	P_17_BUDGET_BAVORSKO_C3_CHEB_updated2.pdf	
35	p_19_BUDGET_BAVORSKO_C3_PP3_MLAZENSKO_updated2.pdf	



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smějí realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č.1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo z nedbalosti způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera